銀の匙
Silver Spoon

SENSE SCANS
www.sensescans.com

RAWS: SENSE SCANS
TRANSLATOR: SAAN
PROOFREADER: MILNIVEK
CLEANER: PRIGGIE, TOUSHI, TAMMY
REDRAWER: TOUSHI
TYPESETTER: HEART
QUALITY CHECKER: GEORGI & OM_BADAI

荒川弘

Hiro Arakawa Present

Please support the author by buying this when available in your region/language

SENSE SCANS

NEEDS YOUR HELP!
EXPERIENCE NOT NECESSARY!

Quality Checker

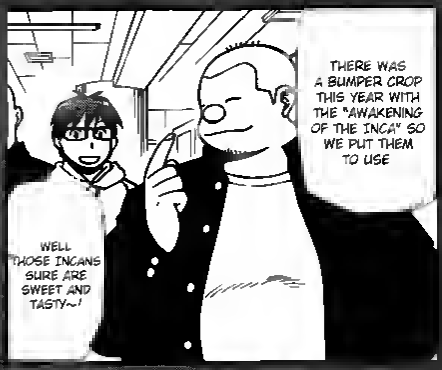
Redrawer

Redrawer
Quality Checker

Translator
Redrawer

PLEASE APPLY AT SENSESCANS.COM

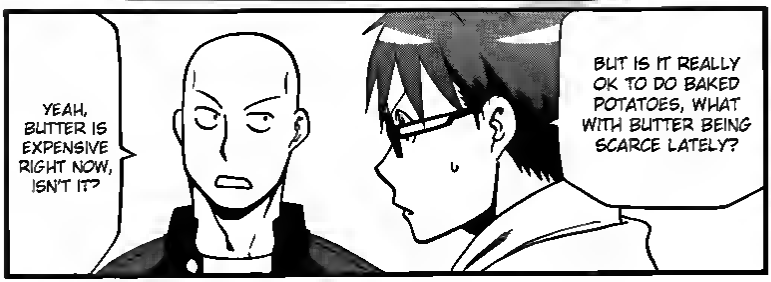
■FALL AT EZONO, WHICH MEANS... IT'S THAT TIME OF YEAR!!


THERE WAS A BUMPER CROP THIS YEAR WITH THE "AWAKENING OF THE INCA" SO WE PUT THEM TO USE
WELL THOSE INCANS SURE ARE SWEET AND TASTY~!

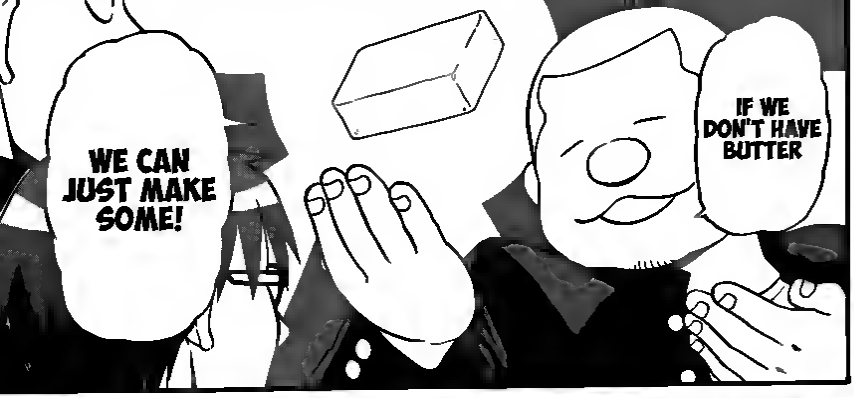
THE EZONO FESTIVAL SHALL BEGIN SHORTLY!!

VOLUMES 1-13 ARE ON SALE NOW!!

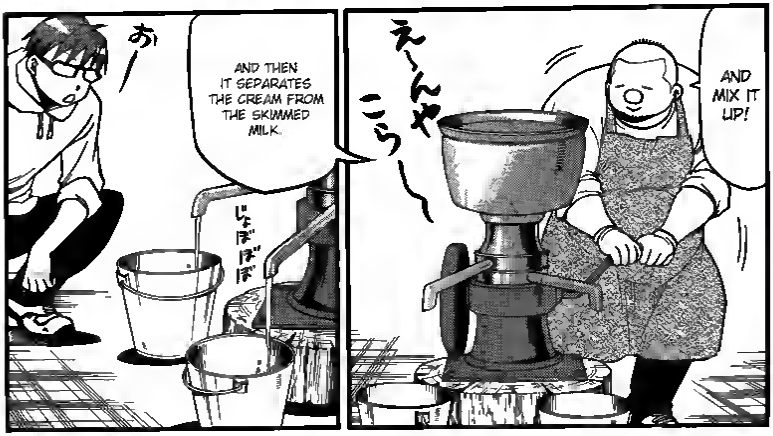
銀の匙 Silver Spoon

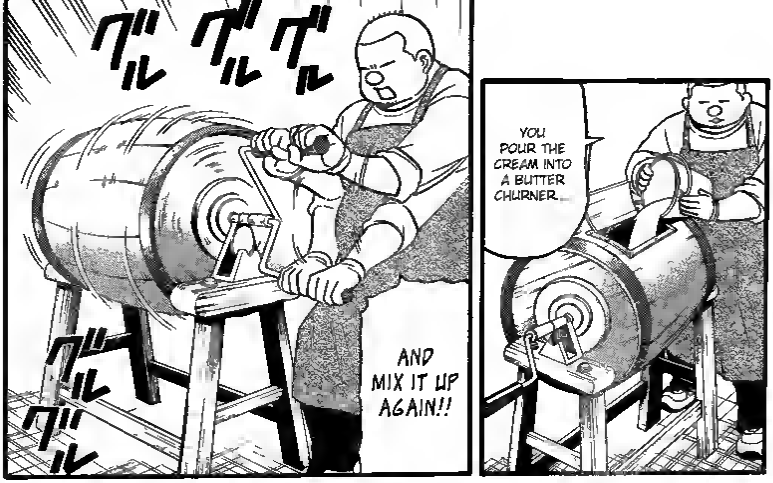


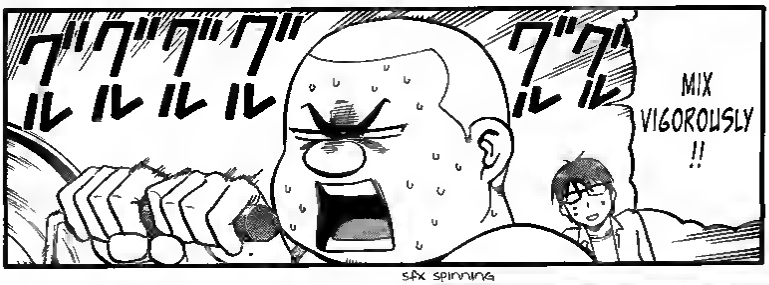
HIROMU ARAKAWA


IF WE DON'T HAVE BUTTER
WE CAN JUST MAKE SOME!

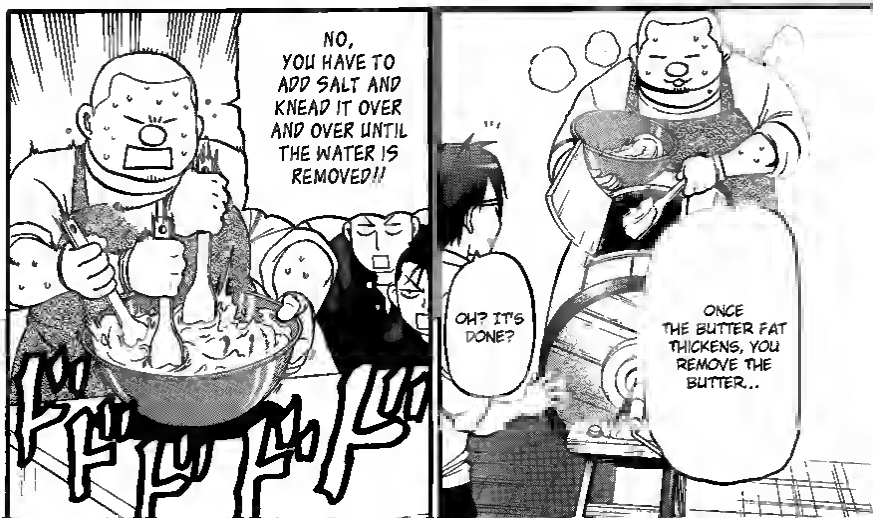
YOU POUR MILK FROM THE FARM INTO A CENTRIFUGE...
農産加工実習室
ドボボボボ


AND MIX IT UP!
えーんやこら～
AND THEN IT SEPARATES THE CREAM FROM THE SKIMMED MILK.
あ
じゃばばば



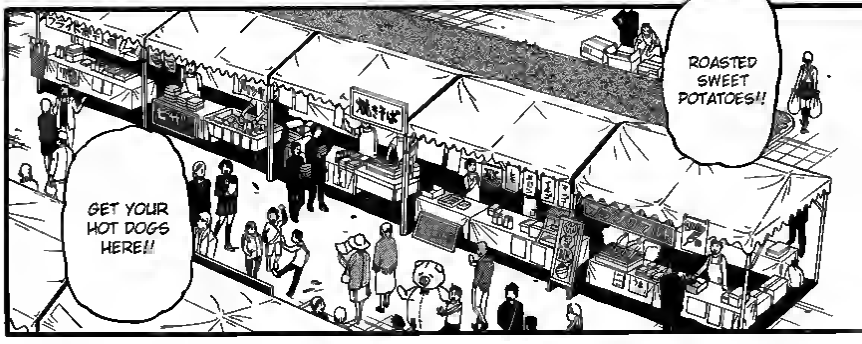


SFX SPINNING


NO, YOU HAVE TO ADD SALT AND KNEAD IT OVER AND OVER UNTIL THE WATER IS REMOVED!!
ドドド

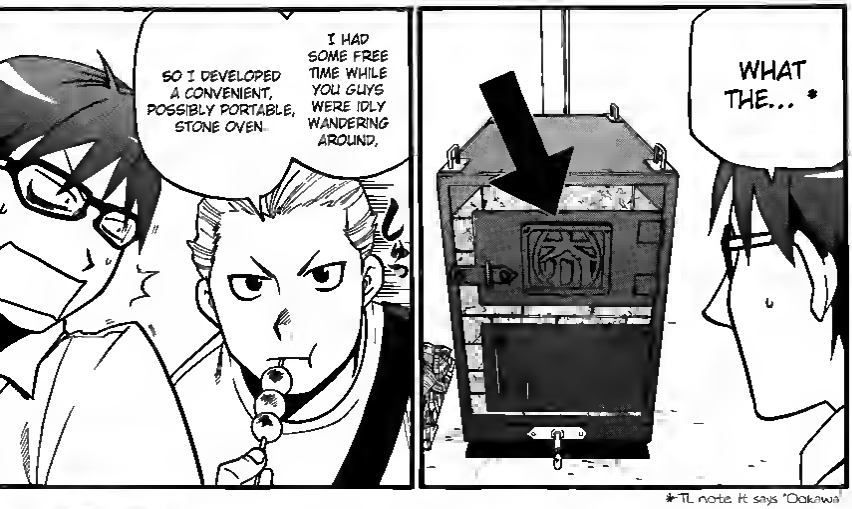
YOU SURE ARE INTO HEAVY LABOR.
I'LL MAKE ENOUGH FOR THE FESTIVAL LIKE THIS!!
THEN YOU MOLD IT INTO SHAPE AND YOU'RE DONE!!
お
I'LL TURN IT DOWN. WHATEVER THE REQUEST!
AFTER ALL, I DECIDED I WOULDN'T TAKE ON TOO MANY JOBS THIS YEAR.
I'D BETTER GET MYSELF A BAKED POTATO LATER.
I'M TAKING IT EASY THIS YEAR!!!
AND I WON'T HELP OUT A BIT!!

HACHIKEN-KUN, YOUR STAMINA SURE HAS IMPROVED~
IF I WAS A FRESHMAN I'D BE COLLAPSING FROM EXHAUSTION!!!


ROASTED SWEET POTATOES!!
GET YOUR HOT DOGS HERE!!

WANT TO TRY A SPECIALTY PIZZA FROM EZONO?
WE FRY THESE WITH INFRARED RAYS IN OUR STONE OVEN! IT'S DELICIOUS!
THESE HOT DOGS HAVE THE TENDEREST SAUSAGES IN THE LIGHTEST BUNS!!
WONDERFULLY SWEET POTATOES ROASTED IN OUR STONE OVEN!
500円
1パック
500円
注文口

HEY, HACHIKEN! HAVE SOME TANDOORI CHICKEN!
YOU'RE KIDDING! YOU HAVE A STONE OVEN TOO?!
YEP
...DOESN'T IT SEEM LIKE THERE'S A TON OF STONE OVENS?


SO I DEVELOPED A CONVENIENT, POSSIBLY PORTABLE, STONE OVEN.
I HAD SOME FREE TIME WHILE YOU GUYS WERE IDLY WANDERING AROUND,
WHAT THE... *

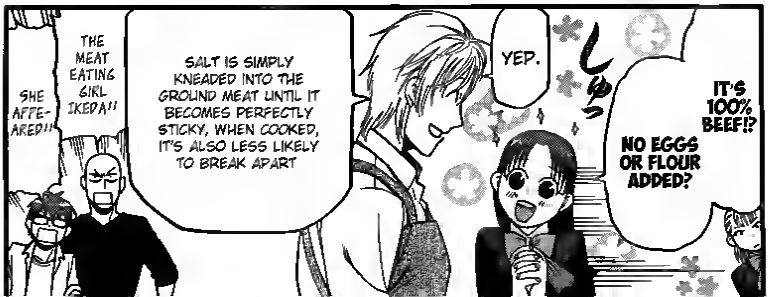
*TL note: It says "Ookawa"

LATER, OOKAWA'S POSSIBLY PORTABLE STONE OVEN BECAME A SOURCE OF PRECIOUS INCOME FOR GINSAJI.
OOKAWA-SAN, IT'S RIGHT ON THE MARK!
AS A TEST, I'M LETTING THEM USE IT FOR CHEAP!

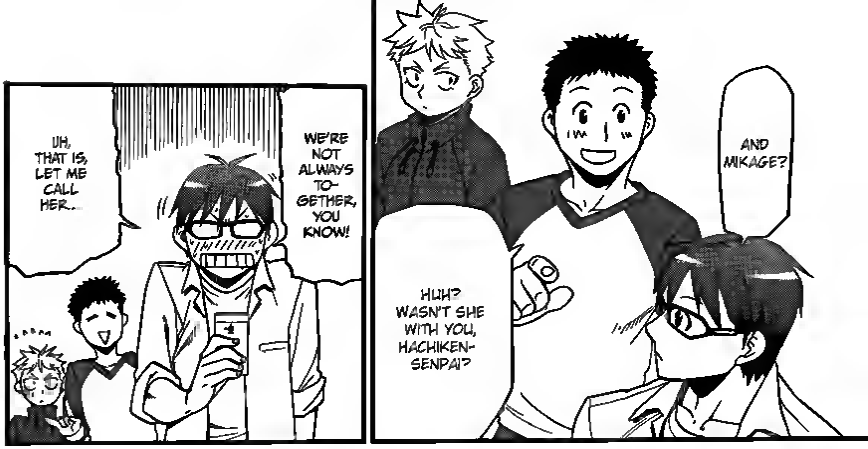
WANT TO TRY ONE, OOK WA-SAN?
OH! HAMBURGERS!
LEAN MEAT IS DELICIOUS!
HAMBURGERS MADE FROM SPENT HOLSTEIN COWS!
廃牛肉100% ハンバーグ
1個入400円

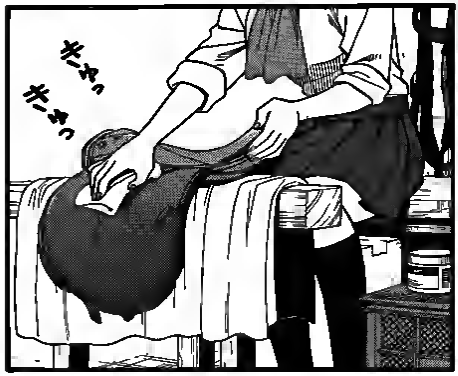
USING SPENT COWS IS A GREAT IDEA!
JUST BEEF, SALT, AND PEPPER.
WHAT ARE YOU USING TO HOLD IT TOGETHER?
IT'S CHEWY AND TASTY!
I'LL TAKE ONE~
COMPARED TO WAGYU ISN'T IT LESS SWEET?

SPENT COWS? IS THAT WHAT YOU WERE TALKING ABOUT BEFORE?
廃牛肉100
ハンバーグ
1個入400
WHY YES IT'S BEEF FROM RETIRED HOLSTEIN COWS THAT WERE ALLOWED TO FATTEN WITH THE HOOF CULTIVATION METHOD


SHE AFFE-ARED!!
THE MEAT EATING GIRL IKEDA!!
SALT IS SIMPLY KNEADED INTO THE GROUND MEAT UNTIL IT BECOMES PERFECTLY STICKY, WHEN COOKED, IT'S ALSO LESS LIKELY TO BREAK APART
YEP.
しゅっ
IT'S 100% BEEF!?
NO EGGS OR FLOUR ADDED?

ははは
I JUST WROTE IT WITH THE EARNEST BELIEF OF "I WON'T DECEIVE PEOPLE!"
IT'S KIND OF LIKE WE DON'T WANT PEOPLE JUDGING IT JUST BY THE NAME!
BUT DOESN'T IT KIND OF GIVE OFF A BAD IMPRESSION BY WRITING "SPENT COWS" ALL BIG LIKE THIS?
NOT EXACTLY WHAT YOU'D CALL GOOD MARKETING.
SPENT COWS?
DOESN'T THAT MEAN THE ME IT ISN'T GOOD?
YEAH, WE'VE GOT TO THINK ABOUT MERCHANDISING THIS.
IT'S DELICIOUS AND CHEAP EVEN THOUGH IT'S 100% BEEF.
OH, GOOD JOB.
WE GOT DONE WITH THE PETTING STATION WITHOUT A HITCH!
GOOD WORK, YOU GUYS!
ALL RIGHT!
AIKAWA, I'LL TAKE TWO!
THEN SHOULD WE START OUR CELEBRATION EARLY?
WHERE ARE SAKAE, KINO, AND MIKAGE?
SAKAE-SENPAI SAID THEY WERE GOING TO CHECK OUT THE STAGE IN THE GYM.
KINO'S PROBABLY AT THE STORE


AND MIKAGE?
HUH? WASN'T SHE WITH YOU, HACHIKEN-SENPAI?
WE'RE NOT ALWAYS TOGETHER, YOU KNOW!
UH, THAT IS, LET ME CALL HER...


ヤーさん ヤーさん

ALL RIGHT!
VU VU VU VU VU
OKAY, OKAY!

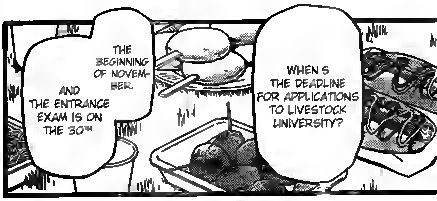
A WRAP UP PARTY? OF COURSE I'LL COME!
EH? RIGHT NOW?
I TOOK A BREAK.
YEAH.
IT'S JUST BEEN NOTHING BUT STUDYING LATELY.
SO I THOUGHT I'D REALLY ENJOY MY LAST BZONO FESTIVAL
YEP, I'LL BE RIGHT THERE. GOTCHA.
ALL RIGHT, SEE YOU LATER.
THERE!

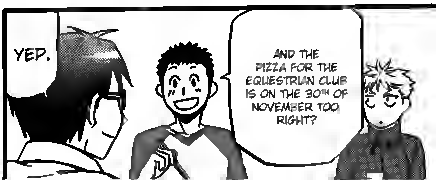
GOOD WORK!!!

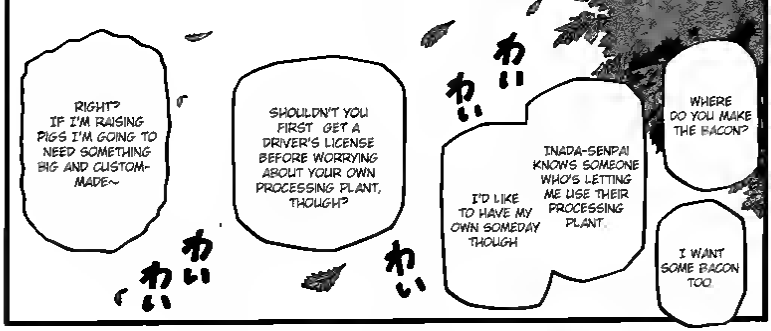
IT WOULD SUCK IF WE TURNED INTO AN ADULT LIKE HIM!
はふぅ♡
IT WOULD BE GREAT IF EVERYONE FAILED TO MOVE ON TO CONTINUED EDUCATION OR FIND JOBS.
ASSHOLE.

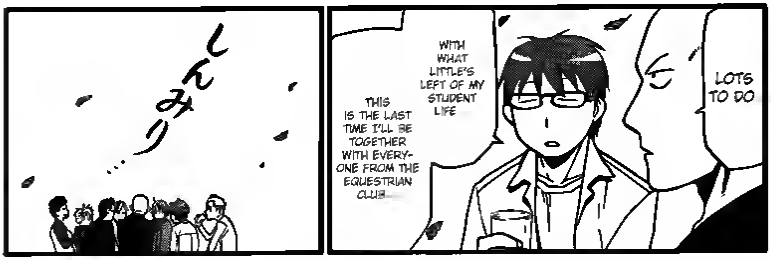
WITH THE EZONO FESTIVAL OVER, IT REALLY FEELS LIKE IT'S TIME TO GET READY FOR CONTINUED EDUCATION AND JOB SEARCHING.
LIWAH. I JUST WANT TO KEEP GOOFING OFF~

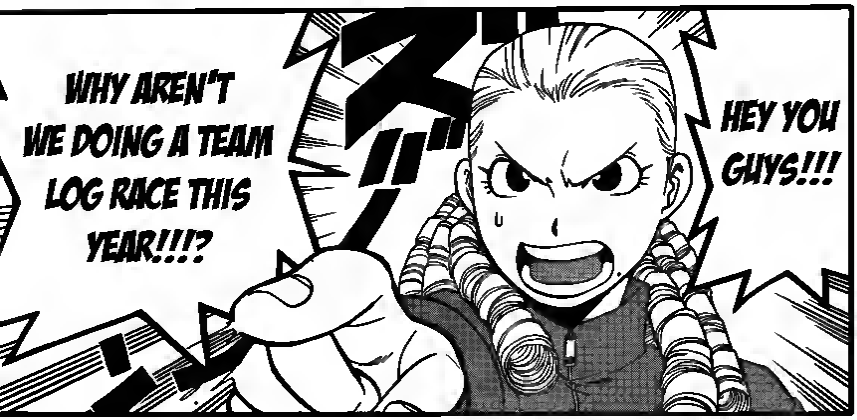
NOVEMBER SURE IS BUSY WITH SHIPPING, MANUFACTURING AND ADVERTISING~
YEAH
HACHIKEN, YOU'RE GOING TO USE YOUR PIGS FOR BACON FOR THE PIZZA RIGHT?
IF THERE'S LEFTOVER BACON I WANT SOME!

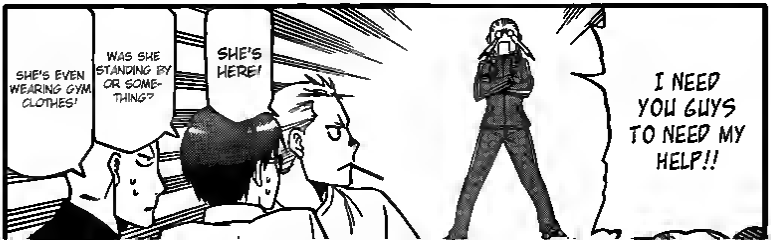

THE BEGINNING OF NOVEMBER.
AND THE ENTRANCE EXAM IS ON THE 30TH
WHEN'S THE DEADLINE FOR APPLICATIONS TO LIVESTOCK UNIVERSITY?

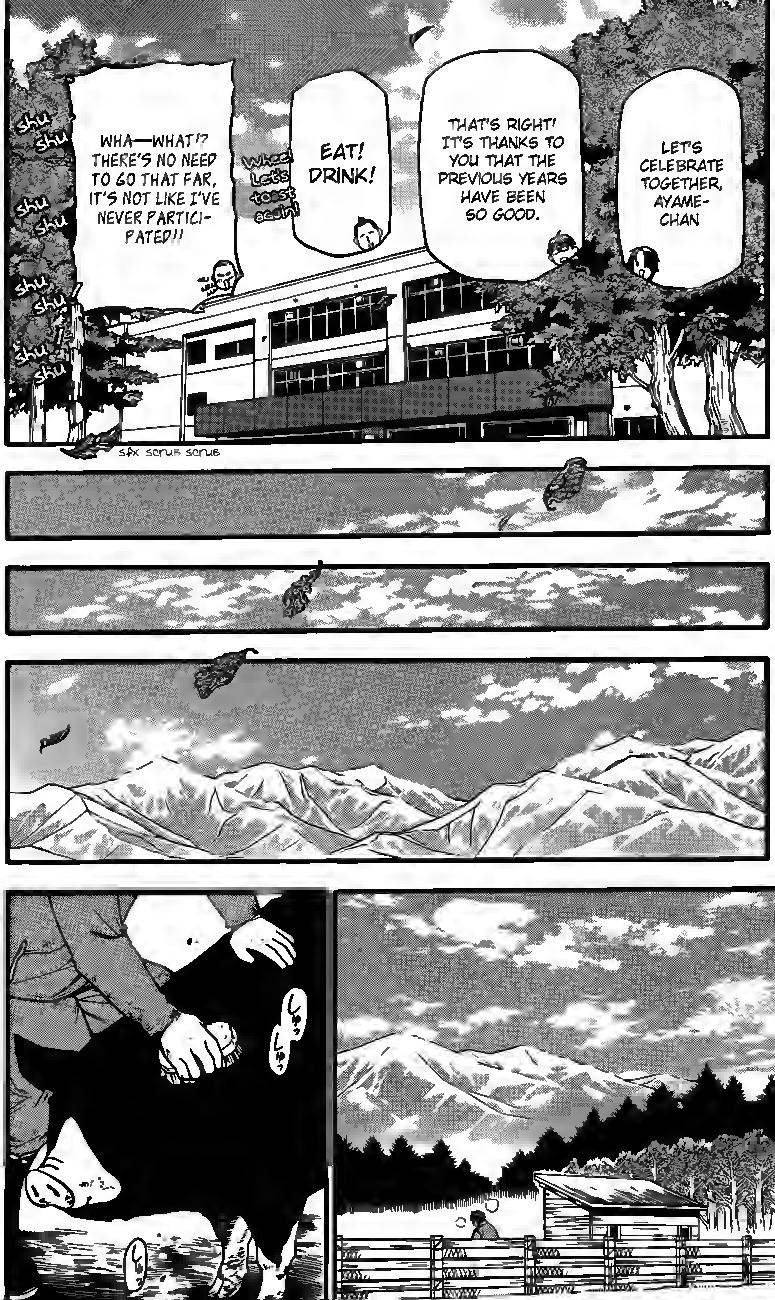

YEP.
AND THE PIZZA FOR THE EQUESTRIAN CLUB IS ON THE 30TH OF NOVEMBER TOO RIGHT?


わい
わい
わい
わい
わい
WHERE DO YOU MAKE THE BACON?
I WANT SOME BACON TOO.
INADA-SENPAI KNOWS SOMEONE WHO'S LETTING ME USE THEIR PROCESSING PLANT.
I'D LIKE TO HAVE MY OWN SOMEDAY THOUGH
SHOULDN'T YOU FIRST GET A DRIVER'S LICENSE BEFORE WORRYING ABOUT YOUR OWN PROCESSING PLANT, THOUGH?
RIGHT? IF I'M RAISING PIGS I'M GOING TO NEED SOMETHING BIG AND CUSTOM-MADE~


LOTS TO DO
WITH WHAT LITTLE'S LEFT OF MY STUDENT LIFE
THIS IS THE LAST TIME I'LL BE TOGETHER WITH EVERY-ONE FROM THE EQUESTRIAN CLUB...
しんみり


HEY YOU GUYS!!!
WHY AREN'T WE DOING A TEAM LOG RACE THIS YEAR!!!?


I NEED YOU GUYS TO NEED MY HELP!!
SHE'S HERE!
WAS SHE STANDING BY OR SOME-THING?
SHE'S EVEN WEARING GYM CLOTHES!


shu shu
shu shu
shu shu
shu shu
WHA—WHAT!? THERE'S NO NEED TO GO THAT FAR, IT'S NOT LIKE I'VE NEVER PARTICI-PATED!!
Whee! Let's toast again!
EAT! DRINK!
THAT'S RIGHT! IT'S THANKS TO YOU THAT THE PREVIOUS YEARS HAVE BEEN SO GOOD.
LET'S CELEBRATE TOGETHER, AYAME-CHAN
SFX scrub scrub

しゅっ
しゅっ
しゅっ
しゅっ

HEY, YOU DONE WITH YOUR GOODBYES?
WE'VE GOTTA GET GOING!
RIGHT!
AAAAAAAAAAA
...
GOOD-BYE, "PORK BALL," "STUPID."
ぶひっ
ぶひ?

ARE YOU STILL PLANNING ON NAMING ALL OF YOUR PIGS EVEN IF THEY GET INTO THE HUNDREDS?
AH, WELL...
WHAT SHOULD I DO...?
御影牧
...YEAH.
I PROBABLY WILL.

I'M NOT SUITED FOR A JOB LIKE THIS!
YEAH, I KNOW, I'M THE SENTIMENTAL TYPE!
牧場
THERE'S NO WAY I'D REMEMBER ALL THOSE NAMES!
MAINTAINING YOUR INDIVIDUALITY EVEN IN A CROWD,
ISN'T THAT THE KIND OF COMPANY YOU'RE AIMING FOR?
AREN'T YOU FINE THE WAY YOU ARE?

2013
11月
平成25年
30
土曜
旧暦10月28日
ENTRANCE

がはは
THANK GOODNESS...!! I WAS SO WORRIED IT WOULD SNOW...
ALL BECAUSE OF MY GOOD BEHAVIOR!!
WELL IT'S CLEAR SKIES!!
EACH OF THEIR BATTLES_ BEGINS NOW!!!
I'M TOO NERVOUS, I WANNA GO HOME
I'M SO NERVOUS~
WELL ...
LET'S GET GOING!